

Filtros de Arena de Fibra de Vidrio Tagelus™

Modelos:

TA 40 / TA 40D

TA 50 / TA 50D

TA 60D

TA 100D

Modelo: TA 60 con

ClearPro
Technology™



Guía del Usuario e Instalación

IMPORTANTES INSTRUCTIVOS DE SEGURIDAD
LEA Y SIGA TODOS LOS INSTRUCTIVOS
PROTEJA ESTOS INSTRUCTIVOS

Servicio al Cliente

Si tiene preguntas sobre cómo ordenar las refacciones y los productos para piscina Pentair, por favor use la siguiente información:

Customer Service / Soporte Técnico (8 AM a las 5 PM Horario del Este y Pacífico)

Tel: (800) 831-7133

Fax: (800) 284-4151

Sanford, North Carolina (8 AM a las 5 PM Horario del Este)

Tel: (919) 566-8000

Fax: (919) 566-8920

Moorpark, California (8 AM a las 5 PM Horario del Pacífico)

Tel: (805) 553-5000 (Ext. 5591)

Fax: (805) 553-5515

Sitio web

visite www.pentairpool.com y www.sta-ritepool.com para obtener información sobre Pentair Water Pool and Spa



© 2009 Pentair Water Pool and Spa, Inc. Todos los derechos reservados.

La información que aparece en este documento está sujeta a cambio sin aviso previo.

1620 Hawkins Ave., Sanford, NC 27330 • (800) 831-7133 • (919) 566-8000

10951 West Los Angeles Ave., Moorpark, CA 93021 • (800) 831-7133 • (805) 553-5000

Marcas comerciales y descargo de responsabilidad: Tagelus™, HiFlow™, Pentair Pool Products™, Because reliability matter most™, ClearPro Technology™, ClearPro™ y Pentair Water Pool and Spa™ marcas comerciales y/o marcas registradas de Pentair Water Pool and Spa, Inc. y/o de sus compañías afiliadas en los Estados Unidos y/u en otros países. A menos que sea indicado, los nombres y marcas de otros que puedan ser utilizados en este documento no son utilizados para indicar una afiliación o endoso entre los propietarios de estos nombres y marcas y Pentair Water Pool and Spa, Inc. Esos nombres y marcas pueden ser las marcas comerciales o registradas de esas partes u otros.

Tabla de Contenidos

Precauciones Importantes de Seguridad	ii
Sección 1: Instalación	1
Instalación del Filtro de Arena de Fibra de Vidrio Tagelus™	1
Cómo funciona su Filtro Tagelus™	1
Inicio	3
Sección 2: Mantenimiento	4
Cuidado del Filtro Tagelus™	4
Limpieza del Filtro Tagelus™	4
Procedimiento para el lavado de la parte posterior del Filtro Tagelus™	5
Procedimiento para la limpieza química	5
Prepare su Filtro Tagelus™ para el invierno	6
Sección 3: Localización de Averías	7
Sección 4: Partes de Repuesto	8
Válvula de HiFlow™ de 6 Vías	

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



Aviso importante:

La presente guía provee instrucciones de instalación y operación para los Filtros de Arena de Fibra de Vidrio Tagelus™. Consulte a Pentair Water si tiene alguna pregunta relacionada con este equipo.

Atención Instalador: La presente guía contiene información importante acerca de la instalación, operación y uso seguro de este producto. Esta información se la debe dar al propietario y/o operador de este equipo luego de la instalación o se la debe dejar en o cerca del filtro.

Atención Usuario: El presente manual contiene información importante que lo ayudará a operar y mantener este filtro. Por favor consérvelo como futura referencia.

⚠ ADVERTENCIA — Antes de instalar este producto, lea y siga todos los avisos de advertencia que están incluidos. En caso de no seguir las advertencias e instrucciones de seguridad puede resultar en lesiones severas, muerte o daño de la propiedad. Llame al (800) 831-7133 para obtener copias adicionales gratuitas de estas instrucciones.

Información y Seguridad del Consumidor

Los Filtros de Arena Series Tagelus™ están diseñados y fabricados para proveer muchos años de servicio seguro y confiable cuando son instalados, operados y mantenidos de acuerdo con la información de este manual y en los códigos de instalación referidos en las secciones posteriores. A través de este manual, las advertencias y precauciones de seguridad están identificadas con el símbolo “⚠”. Asegúrese de leer y cumplir con todas las advertencias y precauciones.

⚠ ADVERTENCIA—ESTE FILTRO OPERA BAJO ALTA PRESIÓN



Cuando cualquier parte del sistema de circulación es revisado (por ejemplo, tapa, bomba, filtro, válvula(s), etc.), el aire puede ingresar al sistema y volverse presurizado. El aire presurizado puede hacer que la tapa superior se separe lo cual puede resultar en lesiones severas, muerte o daño de la propiedad. Para evitar este peligro potencial, siga estas instrucciones:

1. Si no está familiarizado con su sistema de filtración y/o calentador de piscina:
 - a. **NO** intente ajustar o hacer una revisión sin consultar con su distribuidor o con un técnico de piscina calificado.
 - b. Lea completamente la Guía del Usuario e Instalación antes de intentar usar, hacer una revisión o ajustar el sistema o calentador de filtración de la piscina.
2. Antes de volver a colocar la(s) válvula(s) y antes de empezar el ensamblaje, desmontaje o cualquier otro servicio del sistema de circulación: (A) Apague la bomba (**TURN OFF**) y desconecte (**SHUT OFF**) cualquiera de los controles automáticos para asegurarse que el sistema **NO** se encienda repentinamente durante la revisión; (B) abra la válvula de purga de aire manual; (C) espere hasta que toda la presión se haya liberado.
3. Cuando instale la tapa del filtro **SIGA EXACTAMENTE LAS ADVERTENCIAS DE LA TAPA DEL FILTRO.**
4. Una vez que complete el servicio en el sistema de circulación **SIGA EXACTAMENTE LAS INSTRUCCIONES INICIALES.**
5. Mantener el sistema de circulación adecuadamente. Reemplazar las partes deterioradas dañadas (Ej., tapa, indicador de presión, válvula(s), anillos “O”, etc.).
6. Asegúrese que el filtro esté montado y colocado adecuadamente de acuerdo con las instrucciones provistas.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD (continuación)

 **ADVERTENCIA** — Este filtro debe ser instalado por un electricista autorizado o certificado o por un técnico de servicios de piscina calificado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y todos los códigos y ordenanzas locales aplicables. Una instalación inadecuada podría resultar en lesiones serias o en la muerte de los usuarios, de los instaladores de la piscina u otros, también puede causar daño a la propiedad.

Siempre desconecte la energía del sistema de circulación de la piscina del cortocircuito antes de revisar el filtro. Asegúrese que el circuito desconectado esté cerrado o adecuadamente codificado para que no se conecte cuando esté trabajando en el filtro. De lo contrario podrían resultar en lesiones serias o la muerte del técnico de servicio, de los usuarios de piscinas u otros debido a una descarga eléctrica.

 **ADVERTENCIA** — No opere el filtro hasta que haya leído y comprendido claramente todas las instrucciones de operación y mensajes de advertencia de todo el equipo que es parte del sistema de circulación de la piscina. El propósito de las siguientes instrucciones es guiarlo para iniciar la operación del filtro en una instalación general de la piscina. En caso de no seguir todas las instrucciones de operación y mensajes de advertencia podría resultar en daño a la propiedad, lesiones personales severas o la muerte.

 **ADVERTENCIA** — Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños usen este producto a menos que sean supervisados cuidadosamente todo el tiempo.

 **ADVERTENCIA** — Debido al riesgo potencial que puede suceder se recomienda que la prueba de presión se mantenga al tiempo mínimo requerido por el código local. No permita que haya personas trabajando alrededor del sistema cuando el sistema de circulación esté bajo prueba de presión. Coloque adecuados avisos de advertencia y establezca una barrera alrededor del equipo presurizado. Si el equipo está ubicado en el cuarto de equipo, cierre la puerta y coloque un aviso de advertencia.



Nunca intente arreglar ninguna tapa o intente remover o ajustar los tornillos cuando el sistema esté presurizado. Estas acciones pueden causar que la tapa se descargue y puede causar severas lesiones personales o la muerte si le golpeara a una persona.

 **ADVERTENCIA** — Nunca exceda la presión de operación máxima en los componentes del sistema. Si excede estos límites puede resultar en una falla del componente bajo presión. Esta liberación instantánea de energía podría hacer que la tapa se descargue y podría causar severas lesiones personales o la muerte si le golpeara a una persona.



<http://www.pdf-tools.com>

Esta pagina ha sido dejada intencionalmente en blanco.

Sección 1

Instalación

Nota: Antes de instalar este producto, lea y siga todos los avisos e instrucciones de advertencia en este manual.

Instalación del Filtro de Arena de Fibra de Vidrio Tagelus™

Sólo una persona de servicio calificada puede instalar el Filtro de Arena de Fibra de Vidrio Tagelus™. Este filtro está diseñado y destinado para usarlo con agua de filtro.

Introducción del Tagelus™

La siguiente información general describe cómo instalar el Filtro de Arena de Fibra de Vidrio Tagelus™. Este filtro opera bajo presión y si se monta mal o si se opera con aire en el sistema de circulación de agua el cierre superior se puede abrir y producir accidentes que causen lesiones graves en el cuerpo y daño a la propiedad. Se ha adherido una etiqueta de advertencia en la parte superior del filtro y no se debe remover. Mantenga las etiquetas de seguridad en buenas condiciones y ponga una nueva si falta o si no se puede leer.

Como Funciona su Filtro

Su filtro de arena de alta capacidad ha sido diseñado para operar por años con un mantenimiento mínimo y cuando se instala, opera y mantiene según estas instrucciones le entregará años de operación sin problemas.

La mugre se junta en el filtro a medida que el agua fluye a través de la válvula de control en la parte superior del filtro y se dirige hacia abajo a la superficie superior de la capa de arena del filtro. La mugre se junta en la capa de arena y el agua limpia fluye a través de la tubería inferior en la parte inferior del filtro hacia arriba a través de la tubería del centro a la válvula de control en la parte superior del filtro. El agua limpia luego vuelve a través del sistema de tubería a la piscina.

La presión se elevará y el flujo a la piscina se bajará a medida que la mugre se junte en el filtro. Eventualmente, el filtro se tapaná tanto con mugre que será necesario llevar a cabo el procedimiento de lavado por corriente. Es importante saber cuándo se tiene que lavar el filtro por corriente. El lavado por corriente se trata más adelante bajo las secciones siguientes en este folleto.

Haga el favor de darse cuenta que el filtro remueve los materiales suspendidos y no higieniza la piscina. El agua de la piscina tiene que ser higienizada y balanceada para conseguir agua burbujeante y transparente.

Su sistema de filtración tiene que ser diseñado de modo que satisfaga sus códigos de salud locales. Como un mínimo tiene que asegurarse que su sistema va a hacer rotar el volumen de agua total en su piscina por lo menos dos veces en un periodo de 24 horas.

Refiérase a la **Tabla 1** para obtener la información de Operación del Filtro.

NUMERO DEL MODELO DEL FILTRO	ÁREA DEL FILTRO (Pies Cuadrados)	VELOCIDAD DEL FLUJO (GPM)	CAPACIDAD DE ROTACION (Galones)			
			4 VUELTAS POR DIA	3 VUELTAS POR DIA	2,4 VUELTAS POR DIA	2 VUELTAS POR DIA
TA 40 / TA 40D	1.8	40	14,400	19,200	24,000	28,800
TA 50 / TA 50D	2.3	50	18,000	24,000	30,000	36,000
TA 60 ClearPro™ / TA 60D	3.1	60	21,600	28,800	36,000	43,200
TA 100D	4.9	100	36,000	48,000	60,000	72,000

! ADVERTENCIA — Si no opera su sistema de filtro o si la filtración no es adecuada se puede afectar la transparencia del agua, impidiendo la visibilidad en su piscina y puede ser que se salte dentro o sobre objetos oscurecidos que pueden producir lesiones personales graves o que la persona se ahogue.

El agua transparente es el resultado de la filtración adecuada como también del balance químico adecuado del agua de la piscina. La química de la piscina requiere conocimiento especializado y tiene que consultar con su especialista de servicios de piscinas local para los detalles específicos. En general, la higienización adecuada de la piscina necesita un nivel de cloro libre de 1 a 2 PPM y una gama de pH de 7,2 a 7,6.

⚠ ADVERTENCIA—



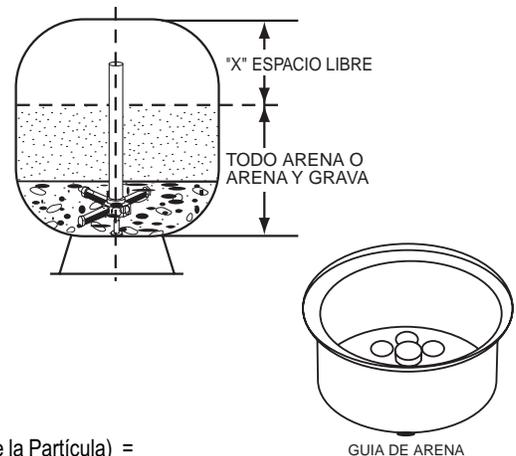
Los filtros nunca se deben probar o ser expuestos a aire o gas bajo presión. Todos los gases son comprimibles y bajo presión crean un pelifor. Se pueden producir lesiones corporales graves o daño a la propiedad si el filtro se expone a presión de aire o gas.

1. Revise la caja de cartón para verificar si hay daño debido al manejo abrupto durante el envío. si la caja de cartón o cualquiera de los componentes está dañado, avísele a la compañía de transporte inmediatamente.
2. Cuidadosamente remueva la válvula y el paquete de accesorio y el estanque del filtro de la caja de cartón.
3. Monte el filtro en una losa permanente, preferentemente de concreto vaciado en una forma o en una plataforma construida de bloque de concreto o de ladrillo. **NO USE** arena para nivelar el filtro o para montar la bomba pues se va a esparcir.
4. Proporcione espacio y luz para el acceso para el mantenimiento de rutina. No monte los controles eléctricos sobre el filtro. Es necesario poder alejarse del filtro cuando se hace arrancar la bomba. Los requisitos de espacio mínimo se pueden encontrar en el filtro en la placa grande del fabricante.
5. Especificaciones de la arena - asegúrese que se use la arena adecuada tal como se ha descrito en la **Tabla 2**. Antes de vaciar la arena en el filtro, mire adentro y revise el drenaje inferior para verificar si hay laterales sueltos o rotos (dedos), los que se pueden haber dañado por accidente debido al manejo abrupto durante el envío. Cambie toda parte rota si es necesario.
6. Instale la guía de arena en la parte superior del filtro y llene el estanque hasta alrededor de la mitad con agua. Vacíe la arena dentro de la parte superior del filtro lentamente de modo que el peso de la arena no dañe los laterales. Vea la Tabla 2 para verificar cuáles son las cantidades adecuadas de arena. Después de llenarlo hasta el nivel adecuado, remueva y deseche la guía de arena. Lave toda la arena que esté alrededor de la abertura en la parte superior del estanque.
7. Asegúrese que todas las superficies de sellado estén limpias y aplique una capa delgada de un lubricante de base de silicona en el anillo O de la válvula.
8. Ponga la válvula de modo que las ubicaciones de los agujeros queden en la posición final deseada. Siga las instrucciones adjuntas para los procedimientos de instalación de la válvula.
9. Monte las tuberías y sus accesorios en la bomba y la válvula. todas las tuberías tienen que estar de acuerdo con los códigos sanitarios y de plomería tanto locales como estatales.

AVISO: La distancia del espacio libre es la variable de más importancia y se debe mantener. La densidad de la arena variará y por lo tanto la cantidad de arena se da como referencia.

Tabla 2. Detalle de la Arena del Filtro e Información

NUMERO DEL MODELO DEL FILTRO	MATERIAL DEL FILTRO (Libras)			ESPACIO LIBRE "X"
	TODO ARENA *	GRAVILLA ‡	GRAVILLA Y ARENA	
TA 40 / TA 40D	175	50	125	7¾"
TA 50 / TA 50D	225	50	175	9¼"
TA 60 ClearPro™ / TA 60D	325	50	275	10¼"
TA 100D	600	150	450	11¼"



‡ GRAVILLA TAMAÑO: 1/8" A 1/4" DIA.

* TAMAÑO DE LA ARENA: .018 - .022 de Pulg. Tamaño de la Partícula (.45 - .55 mm Tamaño de la Partícula) = Arena Estándar No. 20 Silíceas con un coeficiente de uniformidad de 1.75 o menos.

10. Use los compuestos de sellado en todas las conexiones macho de la tubería y accesorios. Use solamente los compuestos de la tubería adecuados para las tuberías plásticas. Apoye la tubería para evitar los esfuerzos en el filtro, la bomba y la válvula.
11. Las extensiones de tuberías largas y los codos restringen el flujo. Para obtener la mejor eficiencia use los menos accesorios posibles, tubería de un diámetro grande (por lo menos 1-1/2" o mayor para el Modelo TA 60, 2" para el modelo TA100D) y ubique el equipo lo más cerca posible de la piscina.

⚠ PRECAUCION — La operación a niveles de aspiración excesivos puede hacer que el estanque se rompa y se pueden producir daños a la propiedad.

12. Cuando se instalen las tuberías de lavado por corriente se recomienda que se instale un rompedor de vacío (parte No. 272044) en instalaciones en donde la tubería de lavado por corriente sea de 1-1/2" y la longitud exceda 40 pies o si la tubería de lavado por corriente descarga a 10 pies o más bajo del nivel de la superficie de la piscina. Por otra parte se puede proporcionar un foso para romper el vacío en los sistemas que usan tuberías de lavado por corriente de 2" o mayores.
13. Se recomienda el uso de una válvula de retención entre el filtro y el calentador para evitar el retroceso del agua caliente que dañaría el filtro y la válvula.
14. La presión de operación máxima de esta unidad es de 50 libras por pulgada cuadrada. Nunca opere este filtro por sobre esta presión o adjunte una bomba a este filtro que tenga más de 50 psi de presión de cierre.
15. Nunca instale el clorinador con el flujo hacia arriba del filtro. Siempre ubíquelo con el flujo hacia abajo y con una válvula de retención entremedio del clorinador y el filtro.
16. No se recomienda el uso de una válvula de cierre positivo en la salida del sistema de filtración. Si alguna vez el sistema se hace funcionar con tal válvula cerrada, el sistema de alivio de aire interno deja de funcionar y puede producirse una situación explosiva. Además, si se hace funcionar el sistema sin flujo se dañará el equipo gravemente.
17. Nunca guarde los productos químicos de la piscina dentro de 10 pies del filtro de su piscina. Los productos químicos de la piscina siempre se tienen que guardar en un área fresca, seca y bien ventilada.

⚠ ADVERTENCIA— Los vapores de los productos químicos y/o los derrames pueden producir ataques graves en los componentes estructurales del filtro. Los componentes del filtro que se han debilitado estructuralmente pueden hacer que la válvula del filtro o que los accesorios produzcan escapes y se pueden producir lesiones corporales graves y/o daño a la propiedad.

Arranque Inicial

1. Si la piscina es nueva límpiela antes de llenarla con agua. La mugre en exceso o las partículas grandes pueden dañar la bomba y el filtro.
2. Asegúrese que la tubería de lavado por corriente esté abierta de modo que el agua quede libre de entrar y salir de la piscina y fluir hacia afuera a través de la tubería de lavado por corriente. Ajuste la válvula de control en la posición de lavado por corriente.
3. Revise el depósito del colador de la bomba para asegurarse que esté lleno de agua. Vuelva a colocar la tapa de la bomba.

⚠ ADVERTENCIA— Si entra aire en el filtro y la abrazadera de la válvula no está cerrada en forma adecuada se pueden producir escapes en la válvula y daños corporales graves y/o daño a la propiedad.

4. Revise el conjunto de la abrazadera de la bomba en Tagelus para verificar si está apretada.
5. Abra al purgador de aire manual en la válvula de 6 Vías (excepto en TA 100D). Aléjese del filtro y haga arrancar la bomba permitiendo que se cebe.
6. Cierre el purgador de aire en la válvula de 6 Vías (excepto en TA 100D) cuando salga un chorro de agua parejo.

AVISO:

La arena del filtro de la piscina típicamente se prelava y no debería necesitar mucho lavado por corriente. Sin embargo, el proceso de envío puede producir una abrasión excesiva que podría exigir un ciclo de prelavado profundo en el arranque inicial; continúe lavando por corriente hasta que el agua que se observe en el tubo indicador esté tan transparente como el agua de la piscina.

⚠ PRECAUCION — Para evitar el daño al equipo y posibles lesiones, siempre desconecte la bomba antes de cambiar la posición de la válvula.

7. Para la bomba. Ajuste la válvula en la posición del filtro.
 8. Asegúrese que todas las tuberías de retorno a la piscina y de succión estén abiertas de modo que el agua quede libre de salir de la piscina y de volver a ésta.
 9. Abra el purgador de aire manual en la Válvula de 6 Vías (excepto TA 100D). Aléjese del filtro y haga arrancar la bomba.
 10. Cierre el purador de aire en la válvula de 6 Vías (excepto en TA 100D) cuando salga un chorro parejo de agua.
 11. Ahora el filtro ha comenzado con el ciclo de filtración. Tiene que asegurarse que el agua esté volviendo a la piscina y anotar la presión de la operación cuando el filtro esté limpio.
-

Sección 2

Mantenimiento

Esta sección describe cómo mantener su Filtro de Arena de Fibra de Vidrio Tagelus™.

Cuidado del Filtro

El filtro es una parte muy importante de su equipo de piscina y de su instalación. El cuidado y el mantenimiento adecuados agregarán muchos años de servicio y goce de su piscina. Siga estas sugerencias para obtener una operación duradera y sin problemas.

1. Para limpiar la mugre y el polvo de la parte exterior del filtro, lávelo con un detergente suave y con agua y luego mangueréelo. No use solventes.
2. Si se necesita mantenimiento interno, se puede remover la arena removiendo el grifo de drenaje completo de la parte inferior del filtro, lavándolo con una manguera de jardín. También se puede usar la Parte de Vacío de Arena Pentair Water Pool and Spa No. 542090.
3. Si después de varios años, el estanque del filtro aparece descolorido o con una textura áspera, se puede pintar la superficie del estanque. Recomendamos el uso de esmalte de rocío de secado rápido. No Pinte la Válvula.

⚠️ ADVERTENCIA— Siempre inspeccione visualmente los componentes del filtro durante el servicio normal para garantizar la seguridad estructural. Cambie cualquier artículo que esté corroído, doblado o que en alguna otra forma se pueda percibir como defectuoso. Los componentes del filtro defectuosos pueden permitir las fugas en la parte superior del filtro o en los accesorios y producir lesiones corporales graves o daño a la propiedad.

4. La abrazadera de la válvula que se usa en su filtro Tagelus ha sido fabricada con materiales de alta calidad resistentes a la corrosión. El proceso de fabricación podría permitir que existan bordes afilados en las partes. Cuando trabaje con o alrededor de la abrazadera tenga cuidado de prevenir las lesiones potenciales en los dedos o manos debido al contacto con los bordes afilados.
5. Su filtro es un recipiente bajo presión y nunca debe recibir servicio cuando esté bajo presión. Siempre alivie la presión del estanque y abra el purgador de aire en la Válvula Tagelus antes de tratar de darle servicio al filtro.
6. Al volver a hacer arrancar su filtro siempre abra el purgador de aire manual en la Válvula Tagelus y aléjese del filtro.

Frecuencia de Limpieza

1. El filtro de la piscina nueva tiene que ser lavado por corriente y se debe limpiar después de aproximadamente 48 horas de operación para limpiar el polvo del yeso y/o otras basuras de la construcción.
2. Hay tres maneras diferentes de identificar cuando el filtro necesita lavado por corriente:
 - a. El indicador más preciso en los sistemas de piscina con un medidor de flujo es lavar por corriente cuando el flujo disminuye 30% comparado con el original (filtro limpio). Por ejemplo, si el flujo original era de 60 GPM, el filtro tiene que lavarse por corriente cuando el flujo se haya reducido en alrededor de 20 GPM (o 30%) a 40 GPM.
 - b. Una indicación más subjetiva y menos precisa es observar la cantidad de agua que fluye de los dispositivos de dirección del flujo ubicados en la pared de la piscina. El filtro tiene que lavarse por corriente una vez que se haya detectado que el flujo se ha reducido.
 - c. La indicación que se usa más comúnmente pero es la menos precisa es lavar por corriente cuando la indicación del medidor del filtro aumenta 10 psi sobre la inicial (filtro limpio).
3. Es importante no lavar por corriente el filtro solamente en base a períodos de tiempo tal como cada tres días. También es importante fijarse que el lavado por corriente efectuado muy a menudo de hecho produce mala filtración. Los factores como las condiciones del tiempo, mucha lluvia, polvo y polen y las temperaturas del agua afectan la frecuencia del lavado por corriente. A medida que use su piscina se va a dar cuenta de esas influencias.
4. Si en cualquier momento la presión de arranque **después** de lavar el filtro por corriente indica que está 4 a 6 psi más alta que la presión normal de arranque, es tiempo de llevar a cabo el procedimiento de limpieza química.

Procedimiento de Lavado por Corriente del Filtro

 **PRECAUCION** — Para evitar el daño al equipo y posibles lesiones, siempre desconecte la bomba antes de cambiar las posiciones de la válvula.

1. Pare la bomba.
2. Asegúrese que la tubería de succión y la tubería de lavado por corriente estén abiertas de modo que el agua pueda entrar desde la piscina y salir por la tubería de lavado por corriente. Ajuste la válvula de control a la posición de lavado por corriente (BACKWASH).
3. **Aléjese del filtro** y haga arrancar la bomba.
4. Lave el filtro por corriente aproximadamente 3 a 5 minutos o hasta que el agua de lavado por corriente salga limpia.
5. Para la bomba y ajuste la válvula en la posición de enjuague (RINSE).
6. **Aléjese del filtro** y haga arrancar la bomba.
7. Enjuague el filtro por aproximadamente 30 segundos.
8. Para la bomba y ajuste la válvula en la posición de filtro (FILTER).
9. Asegúrese que la tubería de retorno de la piscina esté abierta de modo que el agua pueda fluir libremente de la piscina de vuelta a la piscina.
10. Abra el purgador de aire manual en la Válvula de 6 Vías (excepto TA 100D). **Aléjese del filtro y haga arrancar la bomba.**
11. Cierre el purgador de aire manual en la Válvula de 6 Vías (excepto TA 100D) cuando salga un chorro de agua parejo del purgador.
12. El filtro ahora ha empezado su ciclo de filtración. Tiene que asegurarse que el agua está volviendo a la piscina y fijarse en la presión del filtro.
13. La presión del filtro en el paso 12 anterior no debe exceder la presión que se observó originalmente en el filtro cuando se hizo arrancar inicialmente. Si después de lavar por corriente, la presión está entre 4 a 6 psi sobre la condición de arranque, será necesario limpiar químicamente la capa de arena.

Limpeza Quimica

1. Se recomienda que se use uno de los limpiadores siguientes:
 - a. FILTER-CLEANSE – Great Lakes Biochemical
 - b. FITLER-FREE – Hydrotech Chemical Corp.
 - c. KLEEN-IT – Bio Lab, Inc.

Estos limpiadores van a remover aceites, escamas y óxido de la capa de arena en una operación de limpieza.

2. Mezcle una solución siguiendo las instrucciones del fabricante en la etiqueta.
3. Lave el filtro por corriente con la Válvula de Agujeros Múltiples como se ha descrito anteriormente.
4. Si el filtro está por debajo del nivel de la piscina, desconecte la bomba y cierre la válvula apropiada para evitar que la piscina se vacíe.
5. Desconecte la bomba, abra el drenaje del filtro y permita que se vacíe el filtro. Ponga la válvula en la posición del lavado por corriente.
6. Después de que el filtro se haya drenado, cierre el drenaje del filtro y remueva la tapa del depósito del colador de la bomba.
7. Asegúrese que las tuberías de lavado por corriente estén abiertas.
8. Conecte la bomba y lentamente vacíe la solución de limpieza en el colador de la bomba con la bomba funcionando. Si el filtro está debajo de la piscina, abra la válvula de cierre un poco para permitir que la bomba funcione.
9. Continúe agregando solución hasta que la capa de arena esté saturada con la solución de limpieza.
10. Apague la bomba y deje el filtro en la posición de lavado por corriente. Permita que el filtro descansa de un día para el otro (12 horas).

6 (sp)

11. Vuelva a colocar la tapa de la bomba y siga el procedimiento de lavado por corriente que se ha descrito anteriormente.
12. No permita que la solución de limpieza caiga dentro de la piscina.

Preparacion del Filtro para el Invierno

1. En las áreas que tienen temperaturas de invierno que producen congelación, proteja el equipo de la piscina lavando el filtro por corriente.
2. Después de lavar el filtro por corriente, desconecte la bomba, abra el purgador de aire manual en la Válvula de 6 Vías (excepto TA 100D) y mueva la manilla de la Válvula de Agujeros Múltiples a la posición de preparación para el invierno.
3. Remueva el tapón tipo mariposa de la parte inferior del filtro. El filtro se drenará muy lentamente y por lo tanto, se recomienda que el tapón de drenaje se deje afuera durante la temporada en que la piscina no está en uso.

AVISO:

La válvula de agujeros múltiples tiene que dejarse en la posición de preparación para el invierno durante la temporada en que la piscina no está en uso, de modo que el desviador de la válvula no tenga presión en el sello de caucho.

4. Drene todo el sistema adecuado de tuberías.
5. Recomendamos que se cubra el equipo con una sábana de plástico o de lona impermeable para evitar el deterioro debido al clima. No envuelva el motor de la bomba con plástico.

Sección 3

Localización de Averías

Use la siguiente información de localización de averías para resolver posibles problemas con su Filtro Tagelus™.

ADVERTENCIA — ESTE FILTRO OPERA BAJO ALTA PRESIÓN



Cuando cualquier parte del sistema de circulación es revisado (por ejemplo, tapa, bomba, filtro, válvula(s), etc.), el aire puede ingresar al sistema y volverse presurizado. El aire presurizado puede hacer que la tapa superior se separe lo cual puede resultar en lesiones severas, muerte o daño de la propiedad. Para evitar este peligro potencial, siga estas instrucciones:

1. Si no está familiarizado con su sistema de filtración y/o calentador de piscina:
 - a. **NO** intente ajustar o hacer una revisión sin consultar con su distribuidor o con un técnico de piscina calificado.
 - b. Lea completamente la Guía del Usuario e Instalación antes de intentar usar, hacer una revisión o ajustar el sistema o calentador de filtración de la piscina.
2. Antes de volver a colocar la(s) válvula(s) y antes de empezar el ensamblaje, desmontaje o cualquier otro servicio del sistema de circulación: (A) Apague la bomba (**TURN OFF**) y desconecte (**SHUT OFF**) cualquiera de los controles automáticos para asegurarse que el sistema **NO** se encienda repentinamente durante la revisión; (B) abra la válvula de purga de aire manual; (C) espere hasta que toda la presión se haya liberado.
3. Cuando instale la tapa del filtro **SIGA EXACTAMENTE LAS ADVERTENCIAS DE LA TAPA DEL FILTRO.**
4. Una vez que complete el servicio en el sistema de circulación **SIGA EXACTAMENTE LAS INSTRUCCIONES INICIALES.**
5. Mantener el sistema de circulación adecuadamente. Reemplazar las partes deterioradas dañadas (Ej., tapa, indicador de presión, válvula(s), anillos "O", etc.).
6. Asegúrese que el filtro esté montado y colocado adecuadamente de acuerdo con las instrucciones provistas.

Nota: Desconecte la energía de la unidad antes de intentar hacer un servicio o reparación.

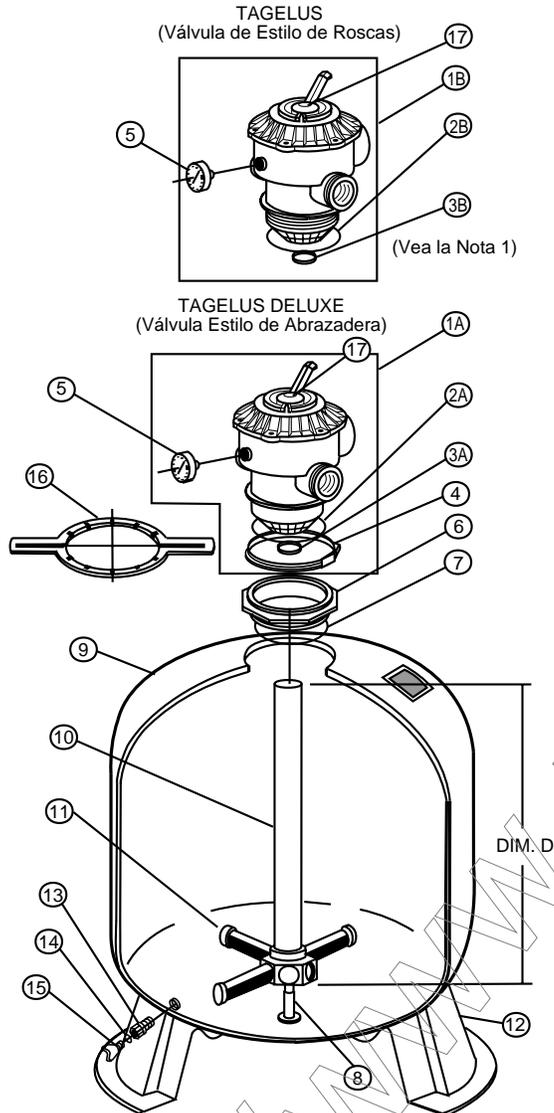
PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El agua de la piscina no está lo suficientemente limpia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La química de la piscina no es adecuada para inhibir el crecimiento de algas. 2. Lavado por corriente muy frecuente. 3. Cantidad inapropiada o tamaño de la arena equivocada. 4. Velocidad de rotación inadecuada. 	<p>Mantenga la química de la piscina o consulte con el técnico de servicio de la piscina.</p> <p>Permita que la presión se acumule a 10 psi sobre la condición del filtro limpio antes de hacer lavado por corriente.</p> <p>Revise la profundidad de la capa de arena y el tamaño de la arena o consulte con el técnico de servicio de la piscina.</p> <p>Haga funcionar el sistema por un tiempo más largo o consulte con el distribuidor o con el técnico de servicio de la piscina.</p>
Alta presión del filtro.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lavado por corriente insuficiente. 2. La capa de arena tapada con depósitos minerales. 3. La válvula está parcialmente cerrada o hay restricción en el retorno. 	<p>Lave por corriente hasta que el agua efluente salga transparente.</p> <p>Limpie el filtro químicamente.</p> <p>Abra la válvula o remueva la obstrucción en la tubería de retorno.</p>
Ciclos cortos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lavado por corriente inadecuado. 2. La química de la piscina no es adecuada para inhibir el crecimiento de algas. 3. La capa de arena está tapada. 4. La velocidad del flujo demasiado alta. 	<p>Lave por corriente hasta que el agua efluente salga transparente.</p> <p>Mantenga la química de la piscina o consulte con el técnico de servicio de la piscina.</p> <p>Remueva manualmente 1 in. de la superficie superior de la capa de arena y límpiela químicamente según sea necesario.</p> <p>Restrinja el flujo a la capacidad del filtro.</p>
Flujo de retorno a la piscina disminuido. Presión del filtro baja.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstrucción en el colador de pelusa y cabello de la bomba. 2. Obstrucción de la bomba. 3. Obstrucción en la tubería de succión a la bomba. 	<p>Limpie el canasto en el colador.</p> <p>Desmonte y limpie la bomba.</p> <p>Limpie el canasto despumador. Remueva la obstrucción en las tuberías. Abra las válvulas en la tubería de succión.</p>
La arena vuelve a la piscina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lateral debajo del drenaje quebrado. 2. Velocidad del lavado por corriente demasiado alta. 3. El colador de aire en la válvula Tagelus está dañado o falta. 	<p>Cambie el lateral dañado o roto.</p> <p>Reduzca la velocidad del flujo del lavado por corriente.</p> <p>Cambie los componentes dañados.</p>

Sección 4

Partes de Repuesto

FILTRO DE ARENA TAGELUS™

TA 40 / TA 40D
TA 50 / TA 50D
TA 60 ClearPro™ / TA 60D
TA 100D



AVISO IMPORTANTE

El adaptador de la válvula que se ha usado en los filtros TA 40D, 50D, y 60D fabricados después del 1.º de Noviembre de 1994 cuenta con un sello de la superficie nuevo diseñado con un anillo de sello cuadrado de color blanco con número de Parte 154494.

El anillo "O" negro, Parte 154493, que se usa en nuestros filtros TA 40D, 50D, y 60D fabricados antes del 1.º de Noviembre de 1994 no son intercambiables con el anillo de sello nuevo Parte 154494.

Cuando se ordene el sello de repuesto cerciorese de especificar cual es el sello que su filtro tiene en el adaptador.

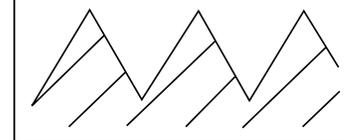
DETALLE A

Después del 1.º de Nov. de 1991
ROSCA TRAPEZOIDAL DE 6"



DETALLE B

Antes del 1.º de Nov. de 1991
ROSCA "V" DE 6"



NOTAS

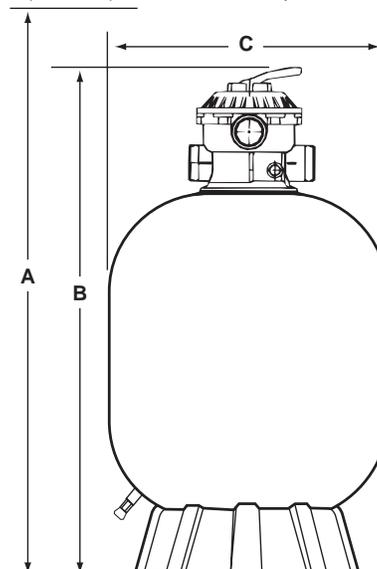
Los filtros fabricados después del 1 de Noviembre de 1991 utilizan una rosca de contrafuerte de 6 pulg. en la apertura superior del tanque del filtro y la tapa, véase el Detalle A.

Los filtros fabricados antes del 1 de Noviembre de 1991 utilizan una rosca de tipo "V" de 6 pulg., véase el Detalle B.

Las tapas de 6 pulg. de los Detalles A. y B. **NO se pueden intercambiar.**

MODELO	DIM. A	DIM. B	DIM. C
TA 40	46 in.	37 in.	18¾ in.
TA 50	50½ in.	38½ in.	21¼ in.
TA 60 ClearPro™	57 in.	42½ in.	24½ in.
TA 40D	47 in.	37 in.	19½ in.
TA 50D	51½ in.	39½ in.	21½ in.
TA 60D	57 in.	42½ in.	24½ in.
TA 100D	65½ in.	47¼ in.	30½ in.

Espacio libre para remover la válvula y la tubería interna



FILTRO DE ARENA TAGELUS™

Partes de Repuesto

NOTA 1: El artículo 3A Anillo O-Tubería de circulación se usa en los Modelos TA100D de filtro solamente. El artículo 3B Anillo O-Tubería de circulación se usa solamente en los Modelos del filtro Tagelus TA 30, 35, 40, 50, y 60 fabricados antes de Abril de 1993. El artículo 3B no se usa en los Modelos del filtro Tagelus Deluxe TA 30D, 35D, 40D, 50D, y 60D ni en ningún Modelos Tagelus fabricado después de Abril 1993.

NOTA 2: El conjunto de estanque y pie de Tagelus Deluxe tiene un adaptador de válvula (Artículo 6) instalado en la fábrica.

NOTA 3: El repuesto del estanque y pie necesita el uso de cinta de montaje. Vea el número de la parte en la lista.

NOTA 4: Lubrique el Anillo O liberalmente con lubricante de silicona y apriete según las especificaciones siguientes: TA 30D, 35D, 40D, 50D, y 60D. apretar a mano más ¼ vuelta min. TA 100D apretar a mano más ¾ vuelta min.

NOTA 5: Los Modelos de filtro Tagelus TA 30, 40, 50, y 60 fabricados después del 1o. de Noviembre de 1991 se fabricaron con una abertura de la parte superior de rosca traapezoidal y usan una válvula estilo rosca traapezoidal que es de color negro (vea el Detalle A). Se hizo un cambio en el arreglo del agujero en Abril de 1993, que exigiera cambios de menor importancia en las conexiones de la plomería de la válvula cuando se cambien válvulas en los filtros fabricados entre Nov. '91 y Marzo del '93. **NO TRATE DE INTERCAMBIAR LOS TIPOS DE ROSCAS.**

NOTA 6: Los Modelos de filtro Tagelus TA 30, 35, 40, 50, y 60 fabricados antes del 1o. de Noviembre de 1991 se fabricaron con válvula estilo de rosca "V" que es café o blanca. Estas válvulas se pueden reemplazar solamente con válvulas de rosca "V" número de Parte 261124. **NO TRATE DE INTERCAMBIAR LOS TIPOS DE ROSCAS.**

NOTA 7: Los Modelos de filtro Tagelus Deluxe TA 30D, 35D, 40D, 50D, y 60D fabricados después del 1o. de Noviembre de 1991 se fabricaron con una abertura de la parte superior de rosca traapezoidal y usan un adaptador de válvula de rosca traapezoidal número de Parte 154555. **NO TRATE DE INTERCAMBIAR LOS TIPOS DE ROSCAS.**

NOTA 8: Los Modelos de filtro Tagelus Deluxe TA 30D, 35D, 40D, 50D, y 60D fabricados antes del 1o. de Noviembre de 1991 se fabricaron con una abertura de la parte superior de válvula estilo de rosca "V" y usan un adaptador de válvula de rosca "V" número de Parte 155225. **NO TRATE DE INTERCAMBIAR LOS TIPOS DE ROSCAS.**

NOTA 9: Los Modelos de filtro Tagelus Deluxe TA 100D hechos antes 1o. de Diciembre de 1993, tienen una operación de rosca distinta en el estanque del filtro y exigen un adaptador de 8½ in. distinto número de Parte 154521.

TA 40D	①
TA 50D	②
TA 60D	③
TA 100D	④
TA 60 (ClearPro™)	⑤
TA 50 (Con 1/4 Vuelta)	⑥

Para determinar la fecha de fabricación los 4 primeros dígitos del número de serie indican el mes y año en el que el producto fue fabricado.

Artículo	No. del Repuesto	Descripción
1A	262506	VALVULA 1½ in. ESTILO ABRAZADERA DE SEIS POSICIONES ①②③
1A	261185	VALVULA 2 in. ESTILO ABRAZADERA DE SEIS POSICIONES ④
1B	261130	VALVULA 1½ in. ESTILO ROSCA TRAPEZOIDAL SEIS POSICIONES (VEA LA NOTA 5)
1B	261124	VALVULA 1½ in. ESTILO ROSCA "V" SEIS POSICIONES (VEA LA NOTA 6)
2A	272541	ANILLO O-CUERPO DE LA VALVULA (3/16 X 4¾ in.) DIA. INT. ①②③
2A	275333	ANILLO O-CUERPO DE LA VALVULA (3/16 X 6½ in.) DIA. INT. ④
2B	154493	ANILLO O-CUERPO DE LA VALVULA (.157 X 5.75 in.) DIA. INT. - TA 40/50/60
3A	355330	ANILLO O-TUBERIA DE CIRCULACION (1/8 X 2-3/8 in.) DIA. INT. - (VEA LA NOTA 1) ④
3B	155064	ANILLO O-TUBERIA DE CIRCULACION (1/8 X 1-7/8 in.) DIA. INT. ①②③ (VEA LA NOTA 1)
4	152165	ABRAZADERA (6½ in.) DIA. - ACERO INOX., PLÁSTICO ①②③
4	152130	ABRAZADERA (8.35 in.) DIA. ④
5	190059	MEDIDOR-PRESION DE MONTAJE TRASERA
6	154555	ADAPTADOR-ROSCA TRAPEZOIDAL DE (6 in.) (VEA LAS NOTAS 4 y 7) ①②③
6	155225	ADAPTADOR-ROSCA "V" DE (6 in.) (VEA LAS NOTAS 4 y 8) ①②③
6	154521	ADAPTADOR-ROSCA TRAPEZOIDAL DE (8½ in.) (VEA LA NOTA 4 y 9) ④
7	154494	ADAPTADOR VALVULA ANILLO O (1/8 X 6¼ in.) DIA. INT. ①②③
7	355619	ADAPTADOR VALVULA ANILLO O (3/16 X 8¼ in.) DIA. INT. ④
8	155002	ESTABILIZADOR, TUBO CENTRAL
9	155276	CONJUNTO DE ESTANQUE Y PIE CON ADAPTADOR DE VALVULA (VEA LAS NOTAS 2, 7 y 8) ①
9	155279	CONJUNTO DE ESTANQUE Y PIE CON ADAPTADOR DE VALVULA (VEA LAS NOTAS 2, 7 y 8) ②
9	155269	CONJUNTO DE ESTANQUE Y PIE CON ADAPTADOR DE VALVULA (VEA LAS NOTAS 2, 7 y 8) ③
9	155324	CONJUNTO DE ESTANQUE Y PIE CON ADAPTADOR DE VALVULA (VEA LAS NOTAS 2, 7 y 8) ④
9	155342	CONJUNTO DE ESTANQUE Y PIE ESTILO ROSCA TRAPEZOIDAL (VEA LAS NOTAS 5 y 6) ①
9	155343	CONJUNTO DE ESTANQUE Y PIE ESTILO ROSCA TRAPEZOIDAL (VEA LAS NOTAS 5 y 6) ②
9	155358	CONJUNTO DE ESTANQUE Y PIE ESTILO ROSCA TRAPEZOIDAL (VEA LAS NOTAS 5 y 6) ③
10	155061	CONJUNTO DE TUBERIAS (DIM. D = 17¼ in.) ①
10	155062	CONJUNTO DE TUBERIAS (DIM. D = 19-7/8 in.) ②
10	155334	CONJUNTO DE TUBERIAS (DIM. D = 19-7/8 in.) ③
10	155063	CONJUNTO DE TUBERIAS (DIM. D = 22-5/8 in.) ④
10	155299	CONJUNTO DE TUBERIAS (ClearPro™) - CON EJE (DIM. D = 22-5/8 in.) ⑤
10	155340	CONJUNTO DE TUBERIAS - SIN EJE (DIM. D = 27¼ in.) ④
10	155323	CONJUNTO DE TUBERIAS - CON EJE (DIM. D = 27¼ in.) ④

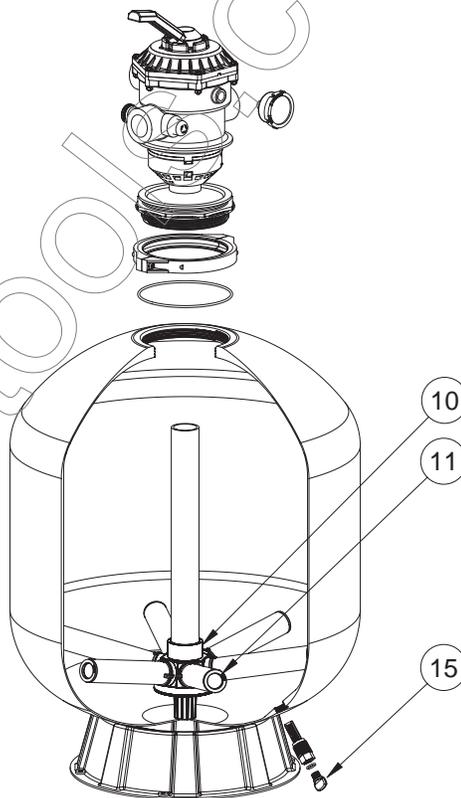
10 (sp)

FILTRO DE ARENA TAGELUS™

Partes de Repuesto

TA 40 / TA 40D
TA 50 / TA 50D
TA 60 ClearPro™ / TA 60D
TA 100D

Artículo	No. del Repuesto	Descripción
11	152290	LATERAL 6-11/16 in. LONGITUD, 8 req. ①②③
11	152202	LATERAL 9-1/8 in. LONGITUD ④
11	150088	ASAMBLEA LATERAL - ClearPro™, 6 req. ⑤
11	150085	ASAMBLEA LATERAL - 1/4 VUELTA, 6 req. ⑥
12	154926	PIE-ESTANQUE (VEA LA NOTA 3) ①②③
12	154596	PIE-ESTANQUE (VEA LA NOTA 3) ④
13	154698	GRIFO ¾ in. NPT DRENAJE ARENA
13	154685	GRIFO ½ in. NPT DRENAJE ARENA
13	152220	GRIFO 2 in. NPT DRENAJE ARENA ④
14	192115	ANILLO O - TAPON DE ARENA 1/16 in. X ½ in. DIA. INT.
15	357161	TAPON ¼ in. NPT DRENAJE
16	154512	LLAVE 6½ in. FILO AL EJE ①②③
16	151608	LLAVE 9 in. FILO AL EJE ④
	154402	CINTA-MONTAJE PIE (NO SE MUESTRA) - TODAS EXCEPTO ④
	154407	CINTA-MONTAJE PIE (NO SE MUESTRA) ④
	155051	GUIA DE ARENA (NO SE MUESTRA)
	155281	ASAMBLEA DE EJE ①②③④
	152222	ASAMBLEA DE EJE - 1/4 VUELTA ⑤⑥

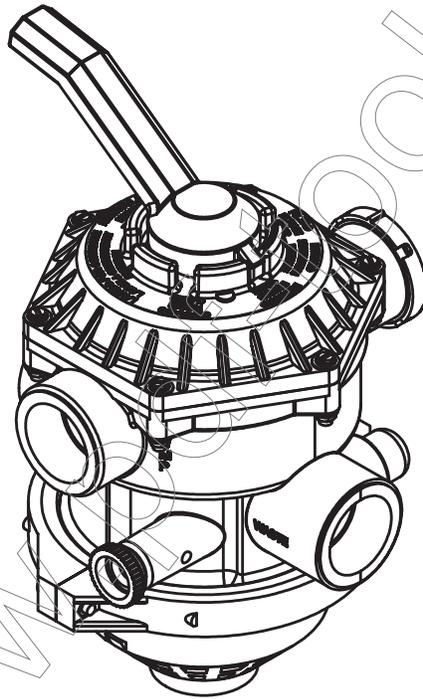


Detalle para Tagelus™ - TA 60 Filtros con ClearPro Technology™

TA 40D	①
TA 50D	②
TA 60D	③
TA 100D	④
TA 60 (ClearPro™)	⑤
TA 50 (Con 1/4 Vuelta)	⑥

Para determinar la fecha de fabricación los 4 primeros dígitos del número de serie indican el mes y año en el que el producto fue fabricado.

VÁLVULA DE HiFlow™ DE 6 VIAS - 1-1/2"



MANUAL DE INSTALACION, OPERACION Y SERVICIO

IMPORTANTES INSTRUCTIVOS DE SEGURIDAD
LEA Y SIGA TODOS LOS INSTRUCTIVOS
PROTEJA ESTOS INSTRUCTIVOS

⚠ ADVERTENCIA — ESTE MANUAL CONTIENE INFORMACION DE IMPORTANCIA CRITICA QUE DEBE SER ENTREGADA AL USUARIO FINAL. SI NO SE LEEN NI SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES PERSONALES GRAVES Y/O DAÑO DE IMPORTANCIA A LA PROPIEDAD.

CONTENIDO

COMO FUNCIONA SU VALVULA	2
INSTALACION	3
CAMBIO DEL CONJUNTO DE LA PARTE SUPERIOR DE LA VALVULA Y DEL DESVIADOR	4
CUIDADO DE LA VALVULA	5
PREPARACION DE LA VALVULA PARA EL INVIERNO	5
GUIA PARA LA IDENTIFICACION DE PROBLEMAS	5
PARTES DE REPUESTO	6

Esta válvula opera bajo presión. Cuando se cierra en forma adecuada y se opera sin aire en el sistema de agua esta válvula va a operar de una manera segura.

LEA CUIDADOSAMENTE Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL O EN EL FILTRO.

Como Funciona su Válvula

Su válvula de seis posiciones ha sido diseñada para proporcionar todas las posiciones necesarias para operar, mantener, identificar los problemas y darle servicio a su filtro. Cuenta con seis posiciones de operación y una posición para la preparación para el invierno. La válvula está fabricada de materiales de alta calidad y resistentes a la corrosión y cuando se instala, opera y mantiene según estas instrucciones, su válvula le entregará años de una operación sin problemas.

⚠ ADVERTENCIA — Si entra aire en el filtro y la abrazadera de la válvula no está cerrada en forma adecuada se pueden producir escapes en la válvula y daños corporales graves y/o daño a la propiedad. (Algunos modelos de válvulas no cuentan con una abrazadera sino que se enroscan dentro del estanque del filtro.)

1. Esta válvula está equipada con un dispositivo para purgar el aire externo (Artículo 12). Siempre abra este purgador de aire y aléjese del filtro y de la válvula antes de hacer arrancar la bomba del sistema y déjelo abierto hasta que salga un chorro de agua parejo.

⚠ PRECAUCION — Para prevenir el daño del equipo y posibles lesiones siempre desconecte la bomba antes de cambiar la posición de la válvula.

2. Esta válvula tiene una posición cerrada. Nunca puede estar conectada la bomba cuando la válvula está en la posición cerrada. Si la bomba se opera con la válvula cerrada, el sistema de alivio de aire deja de funcionar y puede producirse una situación explosiva. Además, si se hace funcionar el sistema sin flujo el equipo se dañará gravemente.

POSICIONES DE LA VALVULA:

FILTER (FILTRO)	Desde la bomba, a través de la válvula, hacia abajo A TRAVES DEL FILTRO, hacia arriba a través de la tubería central, hacia el agujero de RETORNO de la válvula para una acción de filtro normal y la aspiración de la piscina a través del filtro.
BACKWASH (LAVADO POR CORRIENTE)	Desde la bomba, a través de la válvula, hacia abajo a través de la tubería central y hacia el agujero de DESECHO de la válvula para limpiar el filtro invirtiendo el flujo.
RINSE (ENJUAGUE)	Desde la bomba, a través de la válvula, hacia abajo a través del filtro, hacia arriba a través de la tubería central al agujero de DESECHO de la válvula para la limpieza en el arranque y para volver a ajustar la capa del filtro después del lavado por corriente.
WASTE (DESECHO)	Desde la bomba, a través de la válvula PASANDO POR ALTO EL FILTRO, hacia el agujero de DESECHO para aspirar directamente el desecho, bajando el nivel de la piscina o drenándola.
CLOSED (CERRADO)	SIN FLUJO - NO USE ESTE AJUSTE CON LA BOMBA EN OPERACION.
RECIRCULATE (RECIRCULACION)	Desde la bomba, a través de la válvula, pasando por alto el filtro y hacia el agujero de retorno para circular el agua sin pasar por el filtro.

Instalación

1. Revise la caja de cartón para verificar si hay daño debido al manejo abrupto durante el envío. Si la caja de cartón o cualquiera de los componentes está dañado, avísele a la compañía de transporte inmediatamente.

AVISO:

Cuando trabaje con o alrededor de la abrazadera tenga cuidado de prevenir las lesiones potenciales en los dedos o manos debido al contacto repentino con los bordes afilados.

2. Después de la inspección, remueva cuidadosamente los componentes de la válvula de la caja de cartón. Asegúrese que se ha colocado arena en el filtro, que la guía de arena ha sido removida y que la arena y la mugre se han limpiado de la parte superior del filtro.

AVISO:

La válvula del filtro se adjuntará al filtro de una o dos maneras dependiendo del tipo de filtro y válvula.

Las válvulas del estilo con abrazadera usan una abrazadera que sujeta las bridas de la válvula y del filtro juntas entre sí. Siga exactamente los pasos 3 a 8 a continuación para adjuntar la válvula al filtro. (No considere los pasos 9 a 12.)

3. Revise para asegurarse que el (Artículo 14), el anillo O, esté en su lugar en la ranura en el cuerpo de la válvula. (**Aviso:** Los números de los artículos en esta parte del folleto de instrucciones se refieren a la lista de las partes de repuesto llamada “Válvula de HiFlow™ de Seis Vías”.)
4. Abra la abrazadera (Artículo 15) con la suficiente amplitud como para colocarla sobre la brida en el estanque y que descansa en éste antes de que se instale la válvula.
5. Ponga la válvula sobre la abertura en la parte superior del estanque de modo que la tubería central del filtro se deslice dentro del diámetro interno del cuerpo de la válvula.
6. Los agujeros de la válvula están marcados con la ubicación en dónde se deben conectar, es decir, el agujero de la bomba tiene que ir a la descarga de la bomba, el agujero de desecho tiene que ir a la tubería de desecho y el agujero de retorno tiene que ir al retorno de la piscina.
7. Oriente la válvula para permitir que todos los agujeros queden conectados con la ubicación adecuada.
8. Presione la válvula hacia abajo de modo que el (Artículo 14), anillo O, esté hacia abajo dentro de la abertura de la parte superior del estanque.

⚠ ADVERTENCIA — El montaje inadecuado de la válvula del estanque puede producir fugas en la válvula y producir lesiones graves y/o daño a la propiedad.

Levante la abrazadera (Artículo 15) sobre la brida del estanque y guíe cuidadosamente la abrazadera de modo que agarre tanto la brida de la válvula como la del estanque. Apriete la tuerca del perno “T” en forma segura.

Las válvulas de estilo roscado usan roscas trapezoidales de 6” que se atornillan directamente en el estanque del filtro. Siga exactamente los pasos 9 a 12 a continuación para adjuntar la válvula al filtro. (No considere los pasos 3 a 8.)

9. Revise para asegurarse que el anillo O, (Artículo 14), esté en su lugar sobre la rosca grande en el cuerpo de la válvula y que esté lubricado. Si el anillo O necesita lubricación, use solamente una lubricación de silicona.

⚠ ADVERTENCIA — El uso de lubricantes o selladores de tuberías fuera de los recomendados en este folleto de instrucción pueden dañar la válvula y producir escapes en la válvula y se pueden producir lesiones corporales graves o daño a la propiedad.

10. Revise para asegurarse que el conjunto de la tubería del filtro esté centrado exactamente alrededor de 1 ½” debajo de la abertura roscada grande en el estanque.
11. Cuidadosamente instale la válvula dentro de la abertura del filtro de modo que el conjunto de la tubería del filtro se deslice dentro del casquillo de la válvula. Lentamente, gire la válvula en el sentido en que se mueven las manillas del reloj hasta que la rosca se enganche con la rosca en el estanque. Continúe girando la válvula hasta que el anillo O en la válvula entre en contacto con el estanque. Agarre la válvula desde los dos agujeros opuestos y apriete, asegurándola tanto como sea posible manualmente.

⚠ ADVERTENCIA — No instale tuberías en los agujeros roscados con el fin de obtener una ventaja mecánica, pues esto puede hacer que queden muy apretadas y se puede dañar la válvula y producir fugas produciendo lesiones corporales graves y/o daño a la propiedad.

AVISO:

La válvula no debe ponerse dura para girarla cuando se instale en la abertura del filtro hasta que el anillo O de la válvula entre en contacto con la superficie del filtro. Si no se coloca el conjunto de la tubería del filtro en el centro de la abertura del filtro grande, puede suceder que la válvula no se enrosque en forma adecuada en el estanque del filtro.

12. Oriente el filtro con la válvula para permitir que los agujeros se conecten con la ubicación adecuada.
13. La presión de operación máxima de esta válvula es de 50 psi. La unidad del filtro también tiene una presión de operación máxima marcada en la placa del fabricante del filtro. NO OPERE esta unidad sobre la presión de operación máxima de la válvula o del filtro. Nunca conecte el filtro y la unidad de la válvula a una bomba que pueda generar una presión que exceda la presión de operación del filtro o de la válvula.
14. Monte la tubería y sus accesorios en la bomba y la válvula. Todas las tuberías tienen que estar de acuerdo con los códigos de salud y de plomería estatales y locales.
15. Use un sellador en todas las conexiones macho ahusadas de las tuberías o accesorios. Use **sólo** compuesto sellador que sea adecuado para la tubería de plástico. Soporte la tubería para evitar los esfuerzos en el filtro, la bomba y la válvula.

AVISO:

Todas las roscas internas de la válvula son ahusadas excepto la conexión del purgador de aire. No apriete demasiado las conexiones de roscas ahusadas.

16. Instale el medidor de presión en un agujero de ¼" NPT directamente al frente del agujero de la bomba.
17. Nunca guarde los productos químicos de la piscina dentro de 10 pies de la válvula del filtro de su piscina. Los productos químicos de la piscina siempre se deben guardar en una área fresca, seca y bien ventilada.

! ADVERTENCIA — Los vapores de los productos químicos y/o los derrames pueden producir ataques graves en los componentes estructurales de la válvula del filtro. Los componentes que se han debilitado estructuralmente pueden hacer que la válvula del filtro o que los accesorios produzcan escapes y se pueden producir lesiones corporales graves y/o daño a la propiedad.

Cambio del Conjunto de la Parte Superior de la Válvula y del Desviador

1. Apague la bomba y abra el purgador de aire para aliviar toda la presión interna.
2. Ajuste la manilla de la válvula en la posición de preparación para el invierno.
3. Remueva los 6 tornillos de cubierta (Artículo 9).
4. Levante el conjunto de la parte superior de la válvula y del desviador.

AVISO:

El conjunto del desviador de la válvula tiene la empaquetadura de sellado adjunta al desviador. Cuando maneje el desviador tenga cuidado de evitar que la superficie de sellado se dañe durante el manejo.

5. Limpie la superficie de sellado con un trapo sin pelusas, limpio y suave. Inspeccione la superficie para verificar si hay daño tal como rayaduras o picaduras. Si la superficie está dañada se tiene que cambiar el cuerpo de la válvula.
6. Cuidadosamente lubrique el anillo O nuevo de repuesto para la parte superior de la válvula, (Artículo 8), con un lubricante de base de silicona y colóquelo en la parte superior de la válvula en forma adecuada.

! ADVERTENCIA — El montaje inadecuado del conjunto de la válvula del estanque puede producir fugas en la válvula y producir lesiones graves y/o daño a la propiedad.

7. Coloque la manilla de la parte superior de la válvula nueva en la posición de preparación para el invierno. Instale el conjunto de la parte superior de la válvula nueva y del desviador asegurándose que la pequeña hendidura en la tapa y el promontorio pequeño en el cuerpo de la válvula estén alineados. Empiece los 6 tornillos con los dedos para asegurarse que el tornillo se empieza en la rosca formada del cuerpo de la válvula, los tornillos se tienen que apretar progresivamente apretando los tornillos diametralmente opuestos siguiendo un patrón cruzado. Apriete los 6 tornillos de adjuntamiento de la parte superior de la válvula firmemente. **NO LOS APRIETE DEMASIADO.**

AVISO:

La parte superior de la válvula se adjunta con tornillos autorroscantes. Los tornillos tienen que ser alineados en forma adecuada para evitar que se crucen las roscas de los tornillos en el cuerpo de la válvula.

Cuidado de la Válvula

La válvula es una parte muy importante de su equipo de piscina y de su instalación. El cuidado y el mantenimiento adecuado agregarán muchos años de servicio y goce de su piscina. Siga estas sugerencias para obtener una operación duradera y sin problemas.

1. Para limpiar la mugre y el polvo de la parte exterior de la válvula, lávela con un detergente suave y con agua y luego mangueréela. No use solventes.

⚠️ ADVERTENCIA — Siempre inspeccione visualmente los componentes de la válvula durante el servicio normal para garantizar la seguridad estructural. Cambie cualquier artículo que esté corroído, doblado o que en alguna otra forma se pueda percibir como defectuoso. Los componentes de la válvula defectuosos pueden permitir las fugas en la válvula o en los accesorios y producir lesiones corporales graves o daño a la propiedad.

2. La abrazadera que se usa en su válvula ha sido fabricada con materiales de alta calidad resistentes a la corrosión. El proceso de fabricación podría permitir que existan bordes afilados en las partes. Cuando trabaje con o alrededor de la abrazadera tenga cuidado de prevenir las lesiones potenciales en los dedos o manos debido al contacto con los bordes afilados.
3. Su válvula es un recipiente bajo presión y nunca debe recibir servicio cuando esté bajo presión. Siempre alivie la presión del estanque y abra el purgador de aire en el filtro antes de tratar de darle servicio a su válvula.
4. Abra el purgador de aire manual y aléjese del filtro/válvula antes de volver a hacer arrancar la bomba.

Preparación de la Válvula Para el Invierno

1. Desconecte la bomba y abra el purgador de aire de la válvula.
2. Drene y prepare la bomba y el filtro para el invierno según las instrucciones del fabricante.
3. Presione la manilla de la válvula y rótelas de modo que el puntero de la válvula esté en la pestaña circular en la parte superior de la válvula, en el área de ésta marcada con PREPARACIÓN PARA EL INVIERNO (WINTERIZE).

AVISO:

La válvula se tiene que dejar en esta posición durante la temporada que no se usa de modo que el desviador de la válvula no tenga presión en el sello de caucho.

Problemas

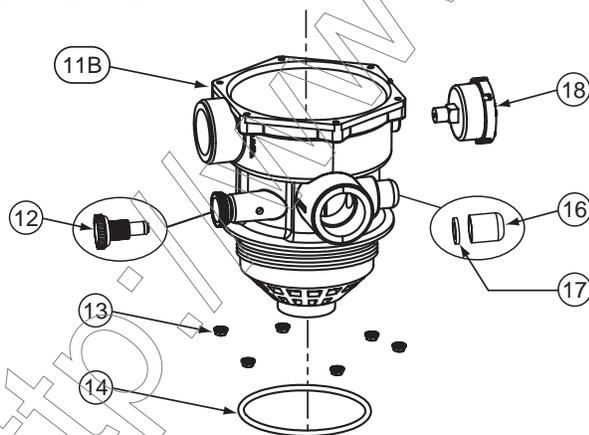
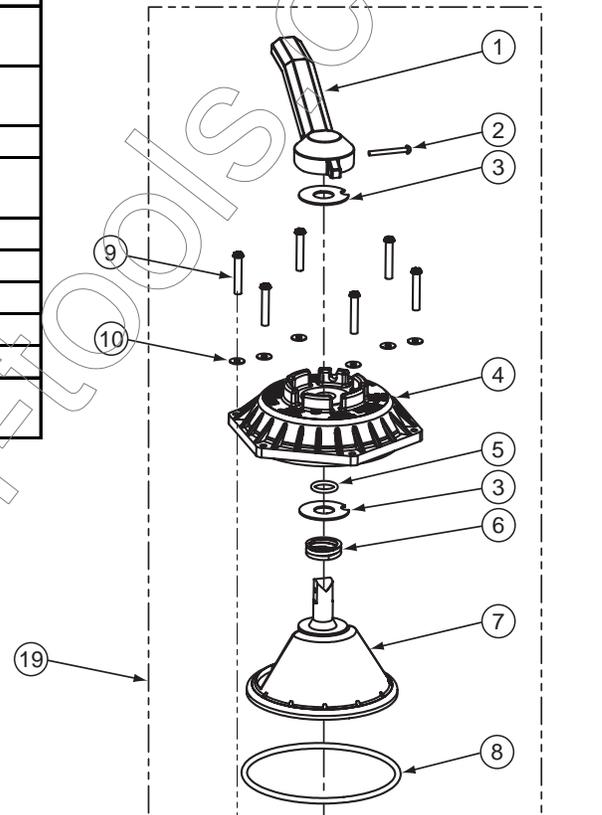
Problema	Causa	Solución
Fuga en el agujero de desecho	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mugre o arena debajo del sello. 2. Sello dañado. 3. Cuerpo de la válvula dañado en el área del sello. 	<p>Remueva la parte superior de la válvula y limpie el área de sellado.</p> <p>Cambie el conjunto de la parte superior de la válvula</p> <p>Cambie el cuerpo de la válvula.</p>
Fuga en las conexiones del agujero con la válvula	<ol style="list-style-type: none"> 1. Agujeros partidos. 2. No se usó sellador en las roscas. 	<p>Cambie el cuerpo de la válvula, use el conjunto adecuado y no apriete demasiado la conexión del agujero.</p> <p>Use sellador.</p>
La arena está volviendo a la piscina	<ol style="list-style-type: none"> 1. Problema con el filtro. 2. La arena se está soplando a través de las ranuras de la ventilación de aire o entre la tubería del centro del filtro en la válvula. 	<p>Refiérase al manual de filtro.</p> <p>El tamaño de la arena es muy pequeño o la velocidad del flujo a través del filtro muy alta.</p>
Fuga en el adjuntamiento de la válvula con el filtro	Fuga pasado el Anillo O.	Remueva la válvula e inspeccione el Anillo O y la superficie de sellado, cámbiela si es necesario.
Fuga en la manilla	Fuga pasado el Anillo O.	Cambie el conjunto superior de la válvula.
Fuga en la parte superior de la válvula al cuerpo de la válvula	Fuga pasado el Anillo O.	Remueva la válvula e inspeccione el Anillo O y la superficie de sellado, cámbiela si es necesario.
Fuga en el tubo indicador con el rompedor de vacío	Mugre en la empaquetadura de sellado.	Remueva el tubo indicador y enjuáguelo con agua fría para remover la mugre. Cambie el tubo indicador si está dañado.

VALVULA DE HiFlow™ DE 6 VIAS**Partes de Repuesto**

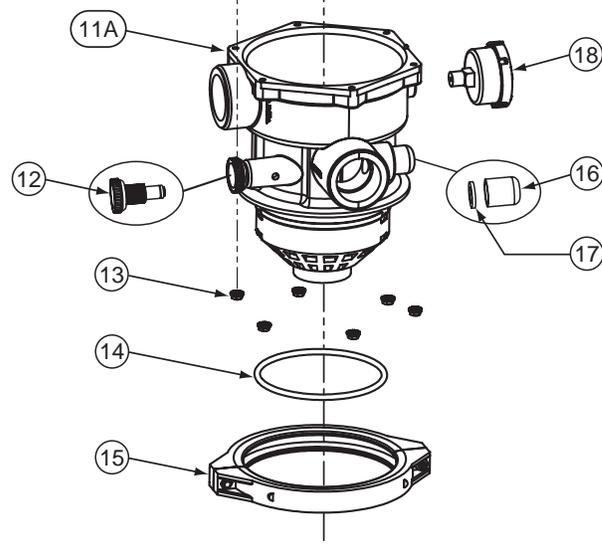
ARTICULO	PARTE NO.	DESCRIPCION
1	272520	MANILLA
2	272405	TORNILLO - MANILLA
3	272505	ARANDELA - 1.875" PLASTICO
4	270085	PARTE SUPERIOR DE LA VALVULA - CON ETIQUETA
5	272511	ANILLO O - .75" X 1" X 1/8"
6	272535	RESORTE
7	272512	DESVIADOR CON EMPAQUETADURA
8	354053	ANILLO O - 3/16" X 5-5/8" DIA. INT.
9	354541	TORNILLO - AUTORROSCANTE 10-24 X 1.5"
10	272555	ARANDELA - 9/16" ACERO INOXIDABLE
11A	272530	CUERPO DE LA VALVULA CON DIFUSOR - ESTILO ABRAZADERA
11B	272538	CUERPO DE LA VALVULA CON DIFUSOR - ESTILO ROSCADO
12	273512	PURGADOR DE AIRE CON ANILLO O
13	272554	TUERCA - Nº 10-24 REBORDE SERRADO - ACERO INOXIDABLE
14	272541	ANILLO O - 4.60" x 3/16" DIA. INT.
15	152165	ABRAZADERA MONTAJE
16	272550	TUBO INDICADOR CON PROTECTOR DE VACIO
17	271106	EMPAQUEDURA - TUBO INDICADOR
18	190059	MEDIDOR DE PRESION
19	272531	HiFlow (1½") - CONJUNTO DE LA PARTE SUPERIOR DE LA VALVULA

NOTA:

- EL CONJUNTO DE LA PARTE SUPERIOR DE LA VALVULA PARTE NÚMERO 272531 CONSISTE DE LOS ARTICULOS 1 AL 8 Y LAS INSTRUCCIONES DE LA VALVULA 272517.
- LAS VALVULAS FABRICADAS ANTES DEL 1o. DE MARZO DE 1993 NO TIENEN EL ARTICULO 16 TUBO INDICADOR O ARTICULO 17 EMPAQUEDURA TUBO INDICADOR.
- LAS VALVULAS ESTILO ABRAZADERA FABRICADAS ANTES DEL 1o. DE MARZO DE 1993 TIENEN UN PURGADOR DE AIRE DISTINTO CON LA PARTE DEL ANILLO O, Nº. 272515. ESTA PARTE NO ES INTERCAMBIABLE CON LA PARTE Nº. 273512.
LAS VALVULAS ROSCADAS FABRICADAS ANTES DEL 1o. DE MARZO DE 1993 NO CUENTAN CON EL PURGADOR DE AIRE CON ANILLO O.
- ARTICULO 8 SE USA EN LAS VALVULAS FABRICADAS DESPUES DEL 1o. DE MAYO DE 1992, REEMPLAZA ARTICULO Nº. 272401 - ARANDELA Y ARTICULO Nº. 272400 - RESORTE.



VALVULA DE ESTILO DE ROSCA TRAPEZOIDAL DE 6"



VALVULA ESTILO DE ABRAZADERA

NOTES – ANNOTE – NOTAS

<http://www.pdf-tools.com>

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
VEUILLEZ CONSERVER CE GUIDE D'INSTRUCTION
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

